

**PROPRIO DE LA MISA**  
**APARICIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES**

**III Clase - Febrero 11**

*Apoc. 21: 2; Ps. 44: 2*    INTROITO

VIDI civitatem sanctam, Jerusalem novam descendentem de caelo a Deo, paratam sicut sponsam ornatam viro suo. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. *Ÿ.* Gloria Patri.

Vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía desde el cielo de Dios, como una esposa preparada para su marido. Salmo. Brota de mis corazón un poema bella: dedico mis obras al Rey. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui per Immaculatum Virginis Conceptionem dignum Filio tuo habitaculum preparasti: supplices a te quæsumus; ut ejusdem Virginis Apparitionem celebrantes, salutem mentis et corporis consequamur. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que por la Concepción Imaculada de la Virgen preparaste una digna morada para tu Hijo; te pedimos suplicantes que al celebrar su Aparición consigamos la salud del cuerpo y del alma. Por Nuestro Señor Jesucristo.

*Apoc. 11: 19; 12: 1, 10*    EPISTOLA

APERTUM est templum Dei in caelo: et visa est arca testamenti ejus in templo ejus, et facta sunt fulgura, et voces, et terræmorus, et grandio magna. Et signum magnum apparuit in caelo: Mulier amicta sole, et luna sub pedibus ejus, et in capite ejus corona stellarum duodecim. Et audivi vocem magnam in caelo dicentem: Nunc facta est salus, et virtus et regnum Dei nostri, et potestas Christi ejus.

Se abrió el templo de Dios en el cielo: y se vio el arca de su testamento en su templo, y hubo relámpagos, voces, terremotos y una gran granizada. Y apareció en el cielo una gran señal: una mujer vestida de sol, con la luna bajo sus pies, y en su cabeza una corona de doce estrellas. Y oí en el cielo una gran voz que decía: ya ha llegado la salud y el poder y el reino de nuestro Dios y la potestad de su Cristo.

*Cant. 2: 12, 10, 14*

FLORES apparuerunt in terra nostra, tempus putationis advenit, vox turris audita est in terra nostra. *V̄.* Surge, amica mea, speciosa mea, et veni: columba mea in foraminibus petrae, in caverna maceratae.

ALLELÚIA, allelúia. *V̄.* Ostende mihi faciem tuam, sonet vox tua in auribus meis: vox enim tua dulcis, et facies tua decora. Allelúia.

*En tiempo de septuagésima se omite el Aleluya y en su lugar se dice el tracto.*

*Jud. 15: 10*

Tu gloria Jerusalem, tu lætitia Israel, tu honorificentia populi nostri. *V̄.* Tota pulchra es, María: et macula originalis non est in te. *V̄.* Felix es, sacra Virgo Maria, et omni laude dignissima, quæ serpentis caput virgineo pede contrivisti.

*Luc. 1: 26-31*

IN illo tempore: Missus est angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilææ, cui nomen Nazareth, ad virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen virginis Maria. Et ingressus angelus ad eum, dixit: Ave gratia plena: Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus. Quæ cum audisset, turbata, est in sermone ejus: et cogitabat qualis esset ista salutatio. Et ait Angelus ei: Ne timeas, María, inventi enim gratiam apud Deum: ecce concipies in utero, et paries filium, et vocabis nomen ejus Jesum.

GRADUAL

Las flores se ha aparecido en nuestra tierra, ha llegado el tiempo de la poda. La voz de la tórtola ha sido oída en nuestra tierra. *V̄.* Levántate, amiga mía, hermosa mía, y ven: paloma mía, en los huecos de la piedra, en las cavidades del muro.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V̄.* Muéstrame tu cara, suene tu voz en mis oídos, porque tu voz es dulce y tu cara hermosa. Aleluya.

TRACTO

Tú eres la gloria de Jerusalén, tu el alegría de Israel, tu el orgullo de nuestro pueblo. *V̄.* Toda hermosa eres, María: y la mancha original no está en ti. *V̄.* Eres feliz, Sagrada Virgen María, y digna de toda alabanza, pues con tu pie virginal quebrantaste la cabeza de la serpiente.

EVANGELIO

En aquel tiempo, envió Dios al ángel Gabriel a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una joven virgen, prometida de un hombre descendiente de David, llamado José. La virgen se llamaba María. Entró donde ella estaba y le dijo: - Alégrate, llena de gracia; el Señor está contigo. Ante estas palabras, María se turbó y se preguntaba qué significaría tal saludo. El ángel le dijo: -No tengas miedo, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, al que pondrás por nombre Jesús.

*Luc. 1: 28*

AVE, gratia plena: Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus.

HOSTIA laudis, quam tibi, Domine, per merita gloriosæ et immaculatæ Virginis offerimus, sit tibi in odorem suavitatis, et nobis optatam conferat corporis et animæ sani-

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Et te in Conceptione Immáculata beátæ Mariæ semper Virginitatis collaudáre, benedícere, et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit, et virginitatis glória permanénite, lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes cæli cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti júbeas deprecámur, súplici confessiône dicéntes:

*Ps. 64: 10*

VISITASTI terram et inebriasti eam, multiplicasti locupletare eam.

QUOS cælesti, Domine, alimento satiasti, sublevet dextera Genitricis tuæ immaculatæ: ut ad æternam patriam, ipsa adjuvante, pervenire mereamur: Qui vivis et regnis.

OFERTORIO

Salve llena de gracia, el Señor es contigo, bendita tú entre las mujeres.

SECRETA

La Hostia de Alabanza que te ofrecemos, Señor, por los méritos de la gloriosa e inmaculada Virgen, sea para ti como un olor de suavidad y nos dé a nosotros la anhelada salud del cuerpo y del alma. Por Nuestro Señor Jesucristo.

PREFACIO DE LA VIRGEN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable que en todo tiempo y lugar demos gracias, Señor Santo, Padre omnipotente, Dios eterno y alabarte y bendecirte y glorificarte en la Inmaculada Concepción de la bienaventurada siempre Virgen María que concibió a tu Unigénito Hijo por obra del Espíritu Santo y permaneciendo intacta la gloria de su virginidad dio al mundo la luz eterna, Jesucristo Nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las dominaciones la adoran, tiemblan las potestades, los cielos y las virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión.

COMUNIÓN

Visitaste la tierra y la saciaste, multiplicaste sus riquezas.

POSTCOMUNIÓN

Levante, Señor, la diestra de tu Inmaculada Madre a los que has saciado con este alimento celeste: para que con su ayuda merezcamos llegar a la patria eterna. Tu que vives y reinas.